

**Atebion a roddwyd i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 27  
Chwefror 2013**  
**Answers issued to the Written Assembly Questions for answer on 27 February  
2013**

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.  
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of  
responses provided in Welsh.*

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

**Cynnwys  
Contents**

- 2 Cwestiynau i'r Prif Weinidog  
Questions to the First Minister
- 2 Cwestiynau i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth  
Questions to the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science
- 2 Cwestiynau i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau  
Questions to the Minister for Education and Skills
- 3 Cwestiynau i Weinidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy  
Questions to the Minister for Environment and Sustainable Development
- 4 Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol  
Questions to the Minister for Health and Social Services
- 5 Cwestiynau i'r Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth  
Questions to the Minister for Housing, Regeneration and Heritage
- 5 Cwestiynau i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau  
Questions to the Minister for Local Government and Communities

***Gofyn i Brif Weinidog Cymru***  
***To ask the First Minister***

**Andrew RT Davies (Canol De Cymru):** Gan gyfeirio at sesiwn Cwestiynau'r Prif Weinidog ar 10 Gorffennaf 2012, a wnaiff y Prif Weinidog gadarnhau nifer y cwestiynau atodol posibl yr hysbyswyd ei swyddogion amdanynt cyn y cyfarfod. (WAQ62306)

**Andrew RT Davies (South Wales Central):** With reference to the FMQ session on 10 July 2012, will the First Minister confirm the number of possible supplementary questions his officials were advised of in advance of the meeting. (WAQ62306)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Chwefror 2013***  
***Answer received for publication on 27 February 2013***

**The First Minister (Carwyn Jones):** I am unable to confirm this.

***Gofyn i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth***  
***To ask the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science***

**Janet Finch-Saunders (Aberconwy):** Pa gamau mae'r Gweinidog yn eu cymryd i sicrhau bod pasbortau ceffylau'n cael eu gorfodi mewn modd cyson gan awdurdodau lleol. (WAQ62314)

**Janet Finch-Saunders (Aberconwy):** What steps is the Minister taking to ensure that horse passports are enforced consistently by local authorities. (WAQ62314)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 05 Mawrth 2013***  
***Answer received for publication on 05 March 2013***

**The Deputy Minister for Agriculture, Food, Fisheries and European Programmes (Alun Davies):** I have made it clear in meetings that I have had recently with local authority leaders on the subject of fly grazing that I expect robust action in respect of the enforcement of the Equine Identification (Wales) Regulations 2009. As part of our work on finding a solution to fly grazing I am issuing a consultation on 4 March which seeks views on the Regulations currently in place and on how the Welsh Government might act to deliver a legal framework across Wales to help deter large scale incidents of fly grazing or abandonment of horses and ponies.

***Gofyn i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau***  
***To ask the Minister for Education and Skills***

**Janet Finch-Saunders (Aberconwy):** Faint o blant yng Nghymru a gaofdd addysg gartref yn y ddwy flynedd ddiwethaf a pha gefnogaeth a allant ei disgwyl gan Lywodraeth Cymru. (WAQ62313)

**Janet Finch-Saunders (Aberconwy):** How many children in Wales have received home education in the last two years and what support can they expect from the Welsh Government. (WAQ62313)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 25 Chwefror 2013***  
***Answer received for publication on 25 February 2013***

**The Minister for Education and Skills (Leighton Andrews):** The 2011/12 statistical release of Pupils Educated Other than at School reported 986 compulsory school age children as being electively home educated. In 2010/11 the figure was 896. Although by definition these children are educated other than at school, education for these pupils is not funded by the local authority and there is no legal basis under which the local authority can collect personal data about them. Data on electively home educated pupils are restricted to headcounts by local authority, gender and age and are provided voluntarily by the local authority.

The Welsh Government policies that support Elective Home Education are contained in Section 6 of Circular 47/2006: Inclusion and Pupil Support guidance. This guidance also contains further links to organisations and their websites which may be useful in supporting parents who choose to educate their children at home.

**Aled Roberts (Gogledd Cymru):** A wnaiff y Gweinidog roi adroddiad manwl ynghylch sut y bydd ei adran yn cefnogi Argymhelliad 4 o adroddiad “Llais Bach, Stori Fawr” gan Ymchwilwyr Ifanc Cymru, ac egluro pa gefnogaeth ariannol, os o gwbl, a fydd ar gael ar gyfer hyn ganadrannau eraill Llywodraeth Cymru. (WAQ62316)

**Aled Roberts (North Wales):** Will the Minister provide a detailed account of how his department will be supporting Recommendation 4 of the "Small Voice, Big Story" report from the Young Welsh Researchers, and clarify what, if any, financial support will also be made available for this from other departments of the Welsh Government. (WAQ62316)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Chwefror 2013  
Answer received for publication on 27 February 2013*

**Leighton Andrews:** I welcome the research report “Small Voice, Big Story” undertaken by young people. It is a report that is highly relevant to the lives of young people living in poverty in Wales.

The key recommendations, including recommendation 4 which relates to “A special fund for children to “join in”, to help children in poverty pay for things like books, stationery, travel and equipment to support advanced learning in after-school clubs and school trips, match evidence from other studies. We are encouraging schools to take them into account when making plans on how they spend their Pupil Deprivation Grant, where we are making some £36.8 million available this year. The Pupil Deprivation Grant is designed to help schools to break the link between poverty and low attainment. It is paid directly to school budgets to allow them to determine interventions based on local needs.

We have developed guidance for schools on effective strategies to tackle the effects of deprivation – and this valuable research will inform further guidance and workshops to be delivered later in the year.

*Gofyn i Weiniidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy  
To ask the Minister for the Environment and Sustainable Development*

**Antoinette Sandbach (Gogledd Cymru):** A wnaiff y Gweinidog a) gadarnhau a dalwyd costau Bwrdd Cyfoeth Naturiol Cymru hyd yma o gyllidebau'r cyrff darparu presennol a b) rhoi dadansoddiad o bob gwariant o'r fath hyd yma. (WAQ62315)

**Antoinette Sandbach (North Wales):** Will the Minister a) confirm whether the costs incurred to date by the Board of Natural Resources Wales have been met from the budgets of the current delivery bodies, and b) provide a breakdown of all such expenditure to date. (WAQ62315)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 05 Mawrth 2013***  
***Answer received for publication on 05 March 2013***

**The Minister for Environment and Sustainable Development (John Griffiths):** Costs incurred to date by the Board of Natural Resources Wales have been met from the Natural Resources Wales restructuring budget, not from the budgets of the current delivery bodies. Below is a breakdown of the expenditure to end of January 2013.

Nov	Dec	Jan	Total to Date
£34,607	£17,368	£85,796	£137,773

***Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol***  
***To ask the Minister for Health and Social Services***

**Darren Millar (Gorllewin Clwyd):** A wnaiff y Gweinidog egluro pa mor gyflym y bydd yn hysbysu'r Cynulliad o froceriaeth a ddefnyddir gan fyrddau iechyd. (WAQ62307)

**Darren Millar (Clwyd West):** Will the Minister clarify how quickly she will make the Assembly aware of brokerage taken up by health boards. (WAQ62307)

**Darren Millar (Gorllewin Clwyd):** A wnaiff y Gweinidog gadarnhau a yw'r holl froceriaeth a ddefnyddiwyd yn ystod 2011/12 wedi'i ad-dalu'n llawn. (WAQ62308)

**Darren Millar (Clwyd West):** Will the Minister confirm whether all brokerage taken up during 2011/12 has been fully repaid. (WAQ62308)

**Darren Millar (Gorllewin Clwyd):** A wnaiff y Gweinidog ddatganiad ar y potensial o gynnig broceriaeth i rai byrddau iechyd cyn diwedd y flwyddyn ariannol. (WAQ62309)

**Darren Millar (Clwyd West):** Will the Minister make a statement on the potential for brokerage being offered to some health boards before the end of the financial year. (WAQ62309)

**Darren Millar (Gorllewin Clwyd):** Faint o fyrddau iechyd lleol Cymru a wnaeth gais am froceriaeth yn y flwyddyn ariannol bresennol. (WAQ62310)

**Darren Millar (Clwyd West):** How many Welsh local health boards have made requests for brokerage in the current financial year. (WAQ62310)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 26 Chwefror 2013***  
***Answer received for publication on 26 February 2013***

**The Minister for Health and Social Services (Lesley Griffiths):** Following my announcement in December 2012 of an additional £82 million to the NHS, I have made it very clear to all Health Boards they must deliver on their statutory financial targets and achieve financial breakeven. My officials continue to work very closely with the NHS to ensure appropriate action is taken to address any remaining potential deficit or outstanding financial residual risks.

I can confirm all brokerage taken up during 2011/12 has been fully repaid in accordance with the terms on which it was provided ie £18.4 million has been repaid in 2012-13 with £6 million to be repaid in 2013-14.

The Health Boards end of year financial position, including the final resource allocation position, will be available in accordance with established procedures following the production and publication of their year end statutory accounts.

The Welsh Government has not received any formal requests for brokerage in the current year.

***Gofyn i'r Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth***  
***To ask the Minister for Housing, Regeneration and Heritage***

**Janet Finch-Saunders (Aberconwy):** Pa bolisiau sydd yn eu lle ar hyn o bryd o ran Ardaloedd Cadwraeth Cymreig, a pha ganllawiau manwl y mae Llywodraeth Cymru yn eu cyhoeddi i awdurdodau lleol ynghylch gosod ffenestri UPVC mewn Ardaloedd Cadwraeth. (WAQ62312)

**Janet Finch-Saunders (Aberconwy):** What policies are currently in place in respect of Welsh Conservation Areas, and what detailed guidance does the Welsh Government issue to local authorities in respect of installing UPVC windows in Conservation Areas. (WAQ62312)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 26 Chwefror 2013***  
***Answer received for publication on 26 February 2013***

**The Minister for Housing, Regeneration and Heritage (Huw Lewis):** The local planning authority is responsible for designating conservation areas and producing local policies to guide day to day development control decisions on issues such as the installation of UPVC windows into buildings within conservation areas. Specific details about the local policies that apply to conservation areas will be available from the local planning authority.

The Welsh Government provides a national policy framework for the effective preparation of local policies by local planning authorities. For conservation areas, this is explained in Chapter 6 of Planning Policy Wales and Planning and the Historic Environment: Historic Buildings and Conservations Areas. The documents are available through the following internet links :

<http://wales.gov.uk/topics/planning/policy/ppw/?lang=en>

<http://wales.gov.uk/topics/planning/policy/circulars/welshofficecirculars/?lang=en>

Windows form one of the most significant constructional elements of any building and their style and proportion affect the character and appearance of elevations. Where such buildings, and their architectural detailing, contribute to the overall special character and appearance of a conservation area the local planning authority will need to carefully judge the effect of development proposals against that special interest. As a rule, the Welsh Government's guidance explains that original windows in historic buildings should be repaired, or if totally beyond repair, should be replaced exactly like for like. Double glazed UPVC windows can compromise the historic and architectural character of historic buildings because of the thickness required for the frames and detailing, and by the use of a non-traditional material. It follows, therefore, that such work may also compromise the character and appearance of a conservation area. This is however a judgement for the local planning authority in the light of the extent of work proposed and the contribution the building makes to the conservation area.

***Gofyn i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau***  
***To ask the Minister for Local Government and Communities***

**Janet Finch-Saunders (Aberconwy):** A wnaiff y Gweinidog roi dadansoddiad o'r arbedion ariannol a gyflawnwyd gan yr Agenda Cydweithio dros y flwyddyn ariannol ddiwethaf. (WAQ62311)

**Janet Finch-Saunders (Aberconwy):** Will the Minister provide a breakdown of financial savings achieved by the Collaboration Agenda over the last financial year. (WAQ62311)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 28 Chwefror 2013  
Answer received for publication on 28 February 2013*

**The Minister for Local Government and Communities (Carl Sargeant):** As set out in my answer to WAQ61969, information is not collected by the Welsh Government on this basis. The Government has made it clear that local government and the wider public service must seize every opportunity available to them to improve the way they deliver services whether this is within their own organisation or collaboratively with others to deliver savings, or protect and improve services.